

★ ★ ★ ●  
**TRISTAR**



SA - 2146

**3 IN 1 TOASTER**

## **Algemene veiligheidsinstructies**

Ga na of uw stroomsterkte overeenkomt met de spanning die aangeduid staat op het etiket van uw toestel.

- Vooraleer u dit toestel gebruikt, leest u best zorgvuldig deze handleiding.
- Houd deze instructies, het garantiebewijs, de rekening en, het karton met de binnenverpakking bij!
- Het toestel dient enkel voor privé gebruik en niet voor commerciële doeleinden!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het toestel niet gebruikt wordt, bijkomende onderdelen aangesloten worden, het toestel gereinigd wordt of als er een storing optreedt. Zet het toestel op voorhand af. Trek aan de stekker en niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen gevaren van elektrische apparaten mag u ze nooit alleen laten met het toestel. Als u een plaats kiest voor uw toestel, zorg er dus voor dat kinderen het toestel niet kunnen aanraken. Let erop dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het toestel, de stekker en het snoer regelmatig op beschadigingen. Als er schade is, mag het toestel niet gebruikt worden. U moet het laten herstellen door bekwame technici.
- Herstel het toestel niet zelf, maar breng het naar de dichtstbijzijnde hersteldienst.
- Houdt het toestel en snoer uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen enzovoort.
- Laat het toestel nooit alleen! Schakel het toestel uit als u het niet gebruikt, zelfs als het maar voor even is.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Het toestel mag nooit in water of andere vloeistoffen gezet worden of ermee in contact komen. Gebruik het toestel niet met natte of vochtige handen.
- Als het toestel vochtig of nat wordt, verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Dompel het toestel niet in het water.
- Gebruik het toestel enkel voor het voorziene doel.

## **Speciale veiligheidsopmerkingen**

- De bakoppervlakken worden zeer warm. Raak enkel de handvaten aan.
- Zet het toestel neer op een hittebestendig oppervlak of matje.
- Om te vermijden dat de hitte ophoopt, zet u het toestel niet onmiddellijk onder een kast. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom is.
- Pas op voor uitgaande stoom als u de baksectie opent.
- Het brood kan aanbakken, dus gebruik de sandwich toaster nooit bij of onder gordijnen of andere brandbare materialen!
- Risico op brand en elektrische schok bestaat in alle elektrische apparaten en dit kan lichamelijk letsel of dood veroorzaken. Volg alle veiligheidsinstructies.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de producent of zijn herstelagent of door een gelijkaardig bevoegde persoon om ongelukken te vermijden.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het toestel in werking is.
- Houtskool of gelijkaardige ontvlambare brandstoffen mogen niet gebruikt worden met dit toestel.

## **Het toestel opstarten**

- NIET-KLEVENDE LAAG

Vet de bakoppervlakken lichtjes in vooraleer het toestel voor de eerste keer gebruikt wordt. Gebruik het toestel ongeveer 10 minuten met de toastoppervlakken gesloten (zie "het toestel gebruiken"). Veeg het daarna af met een vochtige doek.

- Eet de eerste stukken toast die u maakt niet op.

## **Het toestel gebruiken**

1. Steek de stekker in een geaard stopcontact van 230V, 50HZ. De rode LED (POWER) licht op en de groene LED (VERWARMEN) licht op.

2. Hou de bakeenheid gesloten tijdens de opwarming.
3. Open het deksel en leg elke toast neer. Sluit dan zacht het lid. Blokkeer het handvat met de klep. Het groene bedieningslampje gaat na een paar seconden uit; het bakken is gedaan.
4. Open het deksel en verwijder de stukken toast met een houten vork of iets gelijkaardigs. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, anders raakt de laag van de bakoppervlakken beschadigd.
5. De baksectie moet altijd gesloten blijven in de intervallen tussen het bakken.

### **Schoonmaak & onderhoud**

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brandwonden aan handen en vingers te vermijden, laat het toestel altijd afkoelen vooraleer u de kookplaten verwijderd.

- Zorg ervoor dat het toestel niet insteekt in het stopcontact en afgekoeld is.
- Druk op de vrijmakingknop om de kookplaten te verwijderen. Was de platen af in een sopje en droog af. Als u wil, kan u ze ook in de afwasmachine steken.
- Als er vet in het gebied onder de kookplaten gedrupt werd, reinig dit met een vochtige doek en droog af. Gebruik nooit agressieve doeken of schoonmaakmiddelen op kookplaten of een ander deel van uw 3 in 1 toaster.
- Gebruik geen bijtende middelen.

Dit toestel volgt de CE richtlijnen voor onderdrukking van radiostoring en lage spanningsveiligheid; het werd gemaakt volgens de huidige veiligheidsvereisten. Het kan technisch aangepast worden zonder voorafgaande verwittiging!

\*\*\*\*\*

## **Instructions générales relatives à la sécurité**

Vérifiez si la tension de votre alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.

- Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire soigneusement le manuel d'instruction.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le reçu et si possible le carton avec l'emballage interne !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial !
- Retirez toujours la prise male de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la mise en place d'accessoires, du nettoyage de l'appareil ou chaque fois qu'une perturbation se produit. Eteignez l'appareil avant. Tirez par la prise et non par le câble.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement pour votre appareil, faites en sorte que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Prenez soin de vous assurer que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise secteur ou le câble d'alimentation pour des dommages éventuels. S'il y a des dommages de quelque sorte que ce soit, l'appareil ne doit pas être utilisé mais il doit être réparé par un technicien qualifié.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais portez-le au poste de service autorisé le plus proche.
- Maintenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, de bords tranchants et équivalents.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ! Arrêtez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, même si ce n'est que pour un moment.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Dans aucun cas, l'appareil ne doit être placé dans de l'eau ou tout autre liquide ou y entrer en contact. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil devient mouillé ou humide, débranchez immédiatement la prise male de

la prise secteur. Ne l'attrapez pas en étant dans l'eau.

- N'utilisez l'appareil que dans le but envisagé.

### **Remarques spéciales relatives à la sécurité**

- Les surfaces de cuisson sont très chaudes. Ne touchez que les poignées.
- Posez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur ou un dessous-de-plat.
- Afin d'éviter que la chaleur ne s'accumule, ne placez pas l'appareil directement au-dessous d'un placard. Assurez-vous qu'il y a assez d'espace tout autour.
- Faites attention à la vapeur sortant lorsque vous ouvrez la partie cuisson.
- Le pain peut brûler, donc ne laissez jamais le grille-sandwich près de rideaux ou sous ceux-ci ou d'autres matériaux inflammables.
- Un risque d'incendie et de choc électrique existe avec tous les appareils électriques et cela peut entraîner des blessures ou la mort. Veuillez suivre toutes les instructions relatives à la sécurité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son prestataire de services ou une personne avec une qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Le charbon de bois ou des carburants similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.

### **Démarrage de l'appareil**

- REVETEMENT ANTI-ADHESIF

Graissez légèrement les surfaces de cuisson avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Utilisez l'appareil environ 10 minutes avec les surfaces de brunissement fermées (reportez-vous à « Utilisation de l'appareil »). Ensuite essuyez-le avec un chiffon humide.

- Veuillez ne pas manger les premières tranches de pain grillé que vous faites.

## **Utilisation de l'appareil**

1. Placez la prise dans une prise secteur reliée à la terre de 230 V, 50 Hz. La DEL rouge (ALIMENTATION) s'éclaire et la LED verte (CHAUFFAGE) s'éclaire.
2. Maintenez l'appareil de cuisson fermé pendant la période de mise en température.
3. Ouvrez le couvercle et placez chaque tranche à griller. Ensuite fermez doucement le couvercle. Bloquez la poignée avec l'articulation. Le voyant de contrôle vert s'éteint après quelques secondes, la cuisson est terminée.
4. Ouvrez le couvercle et retirez les tranches grillées avec une spatule en bois ou autre chose du même genre. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour éviter d'endommager le revêtement des surfaces de cuisson.
5. La partie cuisson doit toujours être fermée dans les intervalles entre la cuisson.

## **Nettoyage et maintenance**

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque de brûlure des mains et des doigts, laissez toujours l'appareil refroidir avant d'enlever les plaques de cuisson.

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a refroidi.
- Appuyez sur la touche de déblocage pour enlever les plaques de cuisson. Lavez les plaques dans de l'eau savonneuse chaude et séchez-les. Vous pouvez également les placer dans votre lave-vaisselle si vous le désirez.
- Si de la graisse a goutté dans la zone sous les plaques de cuisson, nettoyez avec un chiffon humide et séchez. N'utilisez jamais de tampons abrasifs ou de produits nettoyants sur les plaques de cuisson ou toute autre partie de votre grille-pain 3 en 1.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs.

Cet appareil est conforme aux directives CE pour la suppression des parasites et la sécurité basse tension. Il a été construit pour répondre aux exigences actuelles relatives à la sécurité. Sous réserve de modifications techniques sans préavis !

\*\*\*\*\*

## Allgemeine Sicherheits-Anweisungen

Überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Bitte heben Sie diese Anleitung, die Garantiebescheinigung, die Verkaufsquittung und, wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den kommerziellen Einsatz gedacht!
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Das gilt auch, wenn Zubehör installiert wird, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Infolgedessen, wenn Sie einen Standort für das Gerät wählen, stellen Sie es so auf, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Seien Sie vorsichtig, dass keine Kabel herunterhängen.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei einer Beschädigung sollte das Gerät nicht benutzt werden, sondern muss von einem qualifizierten Techniker repariert werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern bringen es zum nächstgelegenen, zugelassenen Service.
- Setzen Sie das Gerät und das Kabel nicht Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem aus.
- Betreiben Sie niemals das Gerät unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, egal, ob es nur einen kleinen Moment dauert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Unter keinen Umständen stellen Sie das Gerät in Wasser, andere Flüssigkeiten oder lassen es mit ihnen in Kontakt kommen. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.



- Sollte das Gerät nass oder feucht geworden sein, entfernen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Angedachten Zweck.

### **Spezielle Sicherheitshinweise**

- Die Toast oberfläche wird sehr heiß. Fassen Sie nur die Handgriffe an.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Oberfläche oder Unterlage auf.
- Um zu Verhindern, dass sich Hitze aufstaut, stellen Sie das Gerät nicht unter einen Hängeschrank. Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Freiraum um das Gerät befindet.
- Passen Sie auf entweichenden Dampf auf, wenn Sie die Toasteinheit öffnen.
- Der Toast könnte anfangen zu brennen, deshalb benutzen Sie den Toaster niemals in der Nähe und unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien!
- Das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags existiert bei allen elektrischen Geräten und kann Körperverletzungen oder den Tod nach sich ziehen. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, damit eine Gefährdung ausgeschlossen wird.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der zugänglichen Oberflächen hoch sein.
- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Gerät benutzt werden.

### **Inbetriebnahme des Geräts**

- ANTIHAFT-BESCHICHTUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme fetten Sie die Toastoberflächen leicht ein. Betreiben Sie das Gerät für etwa 10 Minuten mit geschlossenen Toastoberflächen (siehe "Einsatz des Geräts"). Dann wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.

- Bitte verzehren Sie nicht den ersten, von Ihnen hergestellten Toast.

## **Einsatz des Geräts**

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete 230V, 50HZ Steckdose. Die rote LED (POWER/STROMVERSORGUNG) und die grüne LED (HEATING/AUFHEIZEN) leuchten auf.
2. Halten Sie die Toasteinheit während der Aufheizphase geschlossen.
3. Öffnen Sie den Deckel und legen den Toast ein. Dann schließen Sie den Deckel langsam. Schließen Sie die Sicherheitsverriegelung am Handgriff. Die grüne Kontroll-Lampe geht nach ein paar Sekunden aus und das Toasten ist beendet.
4. Öffnen Sie den Deckel und nehmen die Toastscheiben mit einer hölzernen Gabel oder desgleichen heraus. Benutzen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung der Toastoberflächen zu vermeiden.
5. Die Toasteinheit sollte zwischen den Toastintervallen immer geschlossen bleiben.

## **Reinigung & Wartung**

**WARNUNG:** Um das Risiko von Verbrennungen von Händen und Fingern zu verringern, lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie die Toastplatten entfernen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgesteckt und abgekühlt ist.
- Zum Entfernen der Toastplatten drücken Sie die Freigabetaste. Reinigen Sie die Platten in warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie ab. Sie können die Platten auch in Ihrer Geschirrspülmaschine reinigen.
- Falls Fett in den Bereich unterhalb der Toastplatten getropft ist, entfernen Sie es mit einem feuchten Tuch und trocknen den Bereich ab. Benutzen Sie niemals einen Scheuerschwamm oder ein polierendes Reinigungsmittel für die Toastplatten oder andere Teile Ihres 3 in 1 Toaster.
- Benutzen Sie kein scheuerndes Reinigungsmittel.

Dieses Gerät entspricht den CE Richtlinien für die Unterdrückung von Radiostörungen, der Niederspannungssicherheit und wurde gemäß den aktuellen Sicherheitsanforderungen hergestellt. Vorbehaltlich technischer Änderungen ohne vorherige Ankündigung!

\*\*\*\*\*

## **General safety instructions**

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but must be repaired by a qualified technician.
- Do not repair the device yourself, but take this to nearest authorized service station.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.

- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

### **Special safety notes**

- The baking surfaces get very hot. Touch the handles only.
- Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
- In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The bread can burn, so never use the sandwich toaster near or below curtains and other inflammable materials!
- A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
- If the supply cord is damaged. It must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

### **Starting-up the unit**

- **NON-STICK COATING**

Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time. Use the appliance for about 10 minutes with the toasting surfaces closed (see “using the unit”). Then wipe it down with a damp cloth.

- Please do not eat the first pieces of toast you make.

## **Using the unit**

1. Put the plug into an earthed 230V, 50HZ mains socket. The red LED (POWER) lights up and the green LED (HEATING) light up.
2. Keep the baking unit closed during the warming-up time.
3. Open the cover and place each toast. Then close the lid gently. Block the handle with the hinge. The green control lamp cut off after a few seconds, baking is finished.
4. Open the lid and remove the slices of toast with a wooden fork or the like. Do not use pointed or sharp objects to avoid damaging the coating of the baking surfaces.
5. The baking section should always be closed in the intervals between baking.

## **Cleaning& maintenance**

**WARNING:** To reduce the risk of burns to hands and fingers, always allow the unit to cool down before removing cooking plates.

- Make sure unit is unplugged and has cooled down.
- Press release button to remove cooking plates. Wash plates in warm soapy water, and dry. You may also plate them in your dishwasher if you like.
- If grease has dripped into the area under the cooking plates, clean with a damp cloth, and dry. Never use abrasive pads or cleaners on cooking plates or any other part of your 3 in 1 toaster.
- Do not use abrasive detergents.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

\*\*\*\*\*

## **Norme di sicurezza generali**

Accertarsi che la tensione della presa corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Conservare le presenti istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino che certifica l'acquisto e se possibile la scatola con l'imballaggio interno!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato, quando si montano degli accessori, quando si effettua la pulizia dell'apparecchio o in caso di qualsiasi problema. Prima di rimuovere la spina, spegnere l'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai rischi derivanti dall'uso di dispositivi elettrici, non consentire l'uso senza supervisione. Posizionare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Accertarsi che il cavo non rimanga sospeso.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio, la presa e il cavo non presentino danni. In caso di danni di qualsiasi natura, non utilizzare l'apparecchio e farlo riparare da un tecnico qualificato.
- Non riparare l'apparecchio da soli, ma portarlo al centro assistenza più vicino.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da fonti di calore, dalla luce diretta, dall'umidità e da superfici taglienti o simili.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso! Spegnere l'apparecchio quando non lo si utilizza, anche se solo per brevi intervalli di tempo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, non fare entrare a contatto con acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Qualora l'apparecchio dovesse inumidirsi o bagnarsi, rimuovere immediatamente la spina della corrente dalla presa. Non inserire in acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso per cui è stato realizzato .

### **Norme di sicurezza particolari**

- La superficie di cottura diventa molto calda. Toccare solo le impugnature.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie o su un supporto resistente al calore.
- Per evitare che il calore si accumuli, non appoggiare l'apparecchio direttamente sotto armadi o credenze. Assicurarsi che intorno all'apparecchio vi sia spazio sufficiente.
- Prestare attenzione al vapore che fuoriesce quando si apre la sezione di cottura.
- Il pane può bruciarsi. Non utilizzare la tostiera vicino o sotto tende o altri oggetti infiammabili!
- Utilizzando apparecchi elettrici sussiste il pericolo di incendio e di scosse elettriche che possono causare danni alle persone o la morte. Si prega di seguire tutte le norme di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal centro assistenza o da altro personale qualificato per evitare pericoli.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare carbone vegetale o altri combustibili con questo apparecchio.

### **Avviare l'unità**

- RIVESTIMENTO ANTIADERENTE

Ingrassare leggermente le superfici di cottura prima di utilizzare l'unità per la prima volta. Far funzionare l'apparecchio per circa 10 minuti con le superfici di cottura chiuse (vedi "utilizzare l'unità"), quindi asciugare con un panno umido.

- Non mangiare le prime fette di toast cotte.

### **Utilizzare l'unità**

1, Inserire la spina in una presa di corrente da 230V, 50HZ dotata di messa a terra. Il LED rosso (POWER) si accende e il LED verde (HEATING) si accende.

- 2, Tenere l'unità di cottura chiusa durante la fase di riscaldamento.
- 3, Aprire il coperchio e posizionare i toast, quindi richiudere delicatamente il coperchio. Bloccare la maniglia con la cerniera. La luce verde di controllo si spegne dopo pochi secondi, la fase di cottura è terminata.
- 4, Aprire il coperchio e rimuovere le fette di toast con una forchetta di legno o con altri utensili simili. Per evitare di danneggiare il rivestimento delle superfici di cottura non utilizzare oggetti appuntiti o affilati.
- 5, Chiudere sempre la sezione di cottura tra un intervallo di cottura e l'altro.

### **Pulizia e manutenzione**

**ATTENZIONE:** Per ridurre il pericolo di ustioni a mani e dita lasciare sempre raffreddare l'unità prima di rimuovere le piastre di cottura.

- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla presa e che si sia completamente raffreddata.
- Premere il tasto di rilascio per rimuovere le piastre di cottura. Lavare le piastre in acqua calda saponata e asciugarle. È possibile lavare le piastre anche nella lavastoviglie.
- Se del grasso è sgocciolato nell'area sottostante le piastre di cottura, lavare con un panno umido e asciugare.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.

Questo apparecchio è conforme alle direttive CE sulla soppressione delle interferenze radio e sulla sicurezza elettrica in bassa tensione ed è stato realizzato in conformità ai requisiti di sicurezza correnti. Soggetto a modifiche tecniche senza previa notifica!

\*\*\*\*\*



## **Instrucciones generales de seguridad**

Compruebe que la tensión de su alimentación eléctrica se corresponda con el voltaje indicado en la placa de información de su aparato.

- Lea el manual de instrucciones atentamente antes de usar el aparato.
- Conserve estas instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de la compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso particular y no comercial.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando el dispositivo no esté en uso, al añadir piezas accesorias, al limpiar el dispositivo o cuando produzcan anomalías. Apague el dispositivo antes de desenchufar. Tire del enchufe, nunca del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, no los deje sin supervisión con el aparato. En consecuencia, al seleccionar la colocación del dispositivo, colóquelo de tal modo que los niños no tengan acceso. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Compruebe regularmente el aparato, el enchufe y el cable en busca de daños. Si existen daños de cualquier tipo, no debe usarse el aparato; debe ser reparado por un técnico cualificado.
- No repare el dispositivo usted mismo: llévelo al centro de servicio autorizado más cercano.
- Guarde el dispositivo y el cable lejos del calor, la luz del sol directa, la humedad, los ángulos afilados y similares.
- ¡No deje el aparato funcionando sin supervisión! Apague el dispositivo si no lo está usando, aunque sea sólo un momento.
- No utilice el aparato en exteriores.
- El dispositivo no debe ponerse en ninguna circunstancia dentro de agua u otros líquidos, ni entrar en contacto con ellos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Si el dispositivo se moja o humedece, quite el enchufe de corriente de la toma de inmediato. No lo sumerja.

- Utilice el dispositivo exclusivamente para su finalidad.

### **Notas especiales de seguridad**

- Las superficies de cocción se calientan mucho. Toque solamente las asas.
- Ponga la unidad sobre una superficie o esterilla resistente al calor.
- Para evitar que el calor se acumule, no ponga la unidad directamente debajo de armarios. Asegúrese de que haya el suficiente espacio alrededor.
- Vaya con cuidado con el vapor que saldrá cuando abra la sección de cocción.
- El pan puede quemarse, por lo que no debe utilizar nunca la tostadora de sándwich cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables.
- Existe riesgo de incendio y electrocución en todos los aparatos eléctricos, que puede producir heridas o la muerte. Siga todas las instrucciones de seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio u otra persona similarmente cualificada para evitar riesgos.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No debe usarse carbón u otros combustibles inflamables con este aparato.

### **Empezando con la unidad**

- **CAPA ANTIADHERENTE**

Engrase ligeramente las superficies de cocción antes de utilizar la unidad por primera vez. Utilice el aparato durante aproximadamente 10 minutos con las superficies de tostado cerradas (ver “uso de la unidad”). Luego límpiela con un trapo húmedo.

- No consuma las primeras tostadas que prepare.

### **Uso de la unidad**

1. Conecte el enchufe a una toma de 230V y 50Hz con toma de tierra. El LED rojo

(ALIMENTACIÓN) y el LED verde (CALENTAMIENTO) se encenderán.

2. Mantenga cerrada la unidad de cocción durante el tiempo de calentamiento.

3. Abra la tapa y ponga las tostadas. Luego cierre la tapa con suavidad. Bloquee el asa con la bisagra. La luz verde de control se apagará pasados unos segundos y la cocción habrá terminado.

4. Abra la tapa y retire las rebanadas tostadas con un tenedor de madera o similar. No utilice objetos puntiagudos ni afilados para evitar dañar las superficies de cocción.

5. La sección de cocción debe estar cerrada siempre en los intervalos entre cocciones.

### **Limpieza y mantenimiento**

**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de quemaduras en las manos y los dedos, deje que la unidad se enfríe por completo antes de retirar las placas de cocción.

- Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y se haya enfriado.
- Pulse el botón de soltado para quitar las placas de cocción. Límpielas en agua caliente con jabón y séquelas. También puede lavarlas en el lavavajillas si lo desea.
- Si ha caído grasa en el área debajo de las placas de cocción, límpielas con un trapo húmedo y séquelas. No use nunca estropajos abrasivos o limpiadores en las placas de cocción o en otras piezas de su tostadora 3 en 1.
- No utilice detergentes abrasivos.

Este aparato cumple con las normas de la CE referidas a la supresión de interferencias de radio y a la seguridad de bajo voltaje, y se ha fabricado para cumplir con los requisitos actuales de seguridad. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

\*\*\*\*\*

## **Instruções Geral de Segurança**

Verifica se a tensão da sua tomada corresponde á voltagem indicada na etiqueta do aparelho.

- Antes de usar o aparelho, por favor leia o manual de instruções cuidadosamente.
- Por favor guarde estas instruções, o certificado de garantia, o talão de compra e se possível o cartão e a embalagem interna original!
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico!
- Sempre desligue o aparelho da tomada, depois do uso, durante a limpeza, ao instalar peças ou quando houver qualquer perturbação eléctrica. Desliga o aparelho antes de desconectá-lo da tomada. Remove o cabo, segurando pela extremidade que dá acesso á tomada, não por intermédio dos fios.
- Para proteger as crianças de certos perigos, ao usar aparelhos eléctricos, mantenha os aparelhos afastado das crianças. Consequentemente, ao seleccionar a localização do aparelho, escolha local onde as crianças não tem acesso ao dispositivo. Cuidado para não deixar o cabo pendurado.
- Testa o dispositivo, liga o aparelho rgularmente para evitar danificação. Se detectar qualquer danificação, não use o aparelho, remete-o para a reparação por técnico qualificado.
- Não rapara o aparelho pessoalmente, mas sim remete-o á agencia de reparação mais próxima.
- Mantenha o dispositivo e o cabo eléctrico afastado de qualquer local de aquecimento fácil, humidade, superficie pontiagudas ou semelhante.
- Nunca use o dispositivo sem ser supervisionado! Desliga o aparelho, depois do uso, mesmo que seja por curto período de tempo.
- Não use o aparelho fora de casa.
- Em nenhuma circunstância coloque o aparelho em contacto com a água ou qualquer outro líquido. Não segure no aparelho com as mãos molhadas.
- Se houver humidade no interior do aparelho, remove o cabo eléctrico da tomada imediatamente. Não imersa em água.

- Use o aparelho somente para o fim a que foi destinado.

### **Nota Especial de Segurança**

- A superfície traseira aquece facilmente. Segure somente através do manuseador.
- Coloca o aparelho em superfície dura e resistente ao calor.
- Para prevenir contra aquecimento, não coloca o aparelho em local fechado ou apertado. Assegure-se que há espaço suficiente ao seu redor.
- Tenha cuidado com o vapor de água emitido ao abrir o aparelho.
- O pão queima com facilidade, portanto nunca use a torradeira nas proximidades de cortinas ou outro material inflamável!
- Existem riscos de fogo e choque eléctrico, em todos os aparelhos eléctricos, e pode causar ferimentos ou mesmo morte às pessoas. Por favor, siga as instruções de segurança.
- Se o cabo eléctrico apresentar danificações. Ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço, ou por outro técnico devidamente qualificado para o efeito, por forma a evitar choque eléctrico.
- A temperatura nas superfícies acessível, podem ser elevadas ao usar o aparelho.
- Este aparelho não usa carvão ou outro tipo semelhante de combustível.

### **Características do Aparelho**

- SUPERFÍCIE INOXIDÁVEL

Unte a superfície ligeiramente com gordura antes de usar o aparelho pela primeira vez. Use o aparelho durante 10 minutos com a tampa fechada (consulte “Uso da Unidade”). Depois, desliga, desconecta e limpa-o com um pano húmido.

- Por favor não consome o primeiro pedaço de pão torrado no aparelho.

## **Uso da Unidade**

1. Liga o cabo eléctrico a uma tomada principal de 230V, 50HZ e com ligação-terra. A luz LED (CORRENTE) de cõr verde acender-se-á, e LED (AQUECIMENTO) também acender-se-á!.
2. Mantenha a tampa do aparelho fechada durante o aquecimento.
3. Abre a tampa, e coloca a quantidade de pão que desejas tostar. Depois fecha a tampa lentamente. Bloqueia o manuseador com o crucifixo. A luz verde de controle apagará depois de alguns segundos, após a finalização do processo.
4. Abra a tampa e remove os pedaços de pães com um gargo de madeira ou outro objecto semelhante. Não use qualquer instrumento pontiagudo, para evitar danificação da superfície do aparelho.
5. A secção de torragem deve estar sempre fechada durante a operação.

## **Limpeza & Manutenção**

**ADVERTÊNCIA:** Para reduzir os riscos de queimaduras, sempre deixe o aparelho arrefecer completamente antes de remover o pão.

- Assegure-se que o aparelho está desligado e já arrefeceu completamente antes de remover o pão.
- Pressiona o botão de descarga para soltar as bandejas. Lave-as em água morna e sabão, e deixe-as secar completamente. Podes também coloca-las na máquina de lavar pratos, se assim desejas.
- Se houver queda de gordura, em baixo da superfície das bandejas, limpe-a com um pano húmido e deixe secar completamente. Nunca use abrasivo ou detergentes de limpeza em bandejas, limpe somente com um pano húmido e deixe secar ao ar livre. Nunca use abrasivo ou detergentes para a limpeza das bandejas, ou qualquer outra superfície da sua torradeira 3 em 1.
- Nunca use detergentes abrasivos

Este aparelho, está conforme as directives da CE quanto á interferência rediofónica e

contém dispositivo de protecção de supressão de baixa voltagem, que lhe permite atingir os requerimentos correntes de protecção.

O aparelho está sujeito a mudanças técnicas sem aviso prévio!

\*\*\*\*\*

#### **Aanwijzingen ter bescherming van het milieu**



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons

milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

#### **Renseignements pour la protection de l'environnement**



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

#### **Hinweise zum Umweltschutz**



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der

Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

#### **Guidelines for protection of the environment**



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue.

The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

#### **Avvertenza per la tutela dell'ambiente**



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro

ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

#### **Indicações para a protecção ambiental**



Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá

contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

#### **Indicaciones para la protección del medio ambiente**



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la

protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.